ltrad2211

2020

Combined Evaluation - German

Due to the COVID-19 crisis, the information below is subject to change, in particular that concerning the teaching mode (presential, distance or in a comodal or hybrid format).

5 credits	15.0 h + 60.0 h	Q1

Teacher(s)	Auquier Francis ;Gallez Françoise ;Kerres Patricia (coordinator) ;SOMEBODY ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	*The prerequisite(s) for this Teaching Unit (Unité d'enseignement – UE) for the programmes/courses that offer this Teaching Unit are specified at the end of this sheet.*
Aims	*The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".*
Evaluation methods	**Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change.** During the term: continuous formative assessment Written examination in January (4 hours per specialized translation field) For resits in September (in case of global failure): only the failed part(s) will be retaken (4 hours per specialized translation field) A mark of 0/20 in one of the parts will, regardless of the overall result, mean that part will have to be retaken.
Teaching methods	**Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change.** Compulsory workshops in the computer lab
Content	This course sets out to simulate the realistic conditions of a translation project. Students will have to tackle the various steps of an German-into-French translation project with professionalism, from order to delivery (i.e. administrative tasks, documentary and terminological research, translation, revision). Students will be asked to translate one or several texts dealing with the two specialized translation fields selected at the start of the academic year, among economic translation, legal translation and scientific/technical translation. Students can mix fields as they wish in their two C languages. The different tasks will be carried out in the computer lab, meeting specific deadlines and relying on various tools.
Other infos	Using machine translation software during a translation exercise or exam is forbidden. Such software may only be used as a starting point for a post-edition exercise given by the teacher.
Faculty or entity in charge	LSTI

Force majeure

Evaluation methods	During the term: continuous formative assessment. Written examination (3 hours per specialized translation field). Only the failed part(s) will be retaken in September. A mark of 0/20 in one of the parts will, regardless of the overall result, mean that part will have to be retaken. The use of machine translation is strictly forbidden as well as any form of communicaiton with third parties.

Programmes containing this learning unit (UE)

Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Aims
Master [120] in Translation	TRAD2M	5	LLSTI2100 AND LTRAD2111	🔍